

## СОГЛАШЕНИЕ О КУЛЬТУРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И БЕЛЬГИЕЙ

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Бельгии, стремясь к всестороннему расширению культурных связей между обеими странами в интересах дальнейшего развития и укрепления дружбы и сотрудничества между советским и бельгийским народами, решили заключить настоящее Соглашение и с этой целью назначили своих уполномоченных:

*(следуют фамилии уполномоченных),*

которые после обмена полномочиями, найденными в должной форме и полном порядке, согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Обе Договаривающиеся Стороны будут поощрять обмен преподавателями высших учебных заведений и членами научных обществ.

Подбор и число кандидатов, а также цели и формы обмена будут определяться самими университетами или научными обществами, а затем представляться на рассмотрение Постоянной Смешанной Комиссии.

### Статья 2

Обе Договаривающиеся Стороны будут поощрять обмен членами педагогического состава школ первой и второй ступени, а также преподавателями художественного и технического профиля с целью ознакомления с работой школ другой страны.

### Статья 3

Договаривающиеся Стороны будут осуществлять обмен студентами, аспирантами и практикантами, а также лицами, занимающимися научно-исследовательской работой в области науки и техники на условиях взаимности.

#### Статья 4

Договаривающиеся Стороны учредят стипендии с тем, чтобы позволить своим соотечественникам продолжить их учебу или научно-исследовательскую работу в другой стране. Число этих стипендий и продолжительность пребывания будут предложены Смешанной Комиссией.

#### Статья 5

Договаривающиеся Стороны будут содействовать организации взаимных визитов делегаций ученых и учителей.

#### Статья 6

Договаривающиеся Стороны будут содействовать сотрудничеству между молодежными организациями, признанными в этих странах.

#### Статья 7

Договаривающиеся Стороны будут осуществлять обмен опытом и достижениями в области литературы, театра, музыки и изобразительного искусства путем направления делегаций и отдельных деятелей, взаимного предоставления информации и соответствующих материалов, обмена книгами и периодическими изданиями, организации выставок, концертов и т. п.

#### Статья 8

Договаривающиеся Стороны будут поощрять сотрудничество в области радиовещания и телевидения путем обмена радио- и телевизионными программами. Они также будут содействовать обмену отечественными фильмами на основе соответствующих соглашений между официальными ведомствами.

#### Статья 9

Договаривающиеся Стороны будут поощрять также обмен в области науки и здравоохранения.

#### Статья 10

Договаривающиеся Стороны будут содействовать развитию спортивных связей путем взаимной организации поездок спортсменов и спортивных делегаций, а также будут поощрять туристские поездки бельгийских граждан в Советский Союз и советских граждан в Бельгию.

## Статья 11

Договаривающиеся Стороны будут консультироваться друг с другом в целях защиты их общих культурных интересов за границей.

## Статья 12

В целях разрешения вопросов, которые возникнут в результате осуществления этого Соглашения, создается Постоянная Смешанная Комиссия, состоящая из 10 членов. Каждая Сторона назначает одинаковое количество представителей.

Состав и деятельность этой комиссии будут регулироваться в соответствии со следующими принципами:

1. Члены Комиссии будут назначены соответствующими Правительствами.

О составе Комиссии Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга дипломатическим путем.

2. Постоянная Смешанная Комиссия будет собираться на пленарное заседание каждый раз, когда это будет необходимо, и не реже одного раза в год, поочередно в СССР и Бельгии. Эти заседания будут проходить под председательством одиннадцатого члена, которым будет Министр Культуры СССР, когда заседания будут проходить в СССР, и Министр просвещения Бельгии, когда заседания будут проходить в Бельгии. Функции секретаря с совещательным голосом будут предоставлены советскому или бельгийскому культурному атташе или, в его отсутствие, представителю Посольства, исполняющему его обязанности в зависимости от того, состоится ли заседание в СССР или в Бельгии.

Организационные расходы, связанные с проведением заседаний Комиссии, несет Сторона, в которой происходит заседание Комиссии.

## Статья 13

В задачу Комиссии входит согласование ежегодных планов по культурному сотрудничеству, включая вопросы, относящиеся к финансовым расчетам, если последние не регламентируются соответствующими соглашениями. Согласованные Комиссией планы представляются на утверждение Правительств Договаривающихся Сторон.

Комиссия будет поддерживать контакт с обществами и организациями, занимающимися вопросами культурных связей как в Советском Союзе, так и в Бельгии.

## Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и остается в силе в течение пяти лет. Если Соглашение не будет денонсировано за шесть месяцев до истечения срока, то оно будет продлено на новые пять лет.

Совершено в Москве 25 октября 1956 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, оба текста имеют одинаковую силу.

*(Подписи)*